

32003R1641

29.9.2003

ОФИЦИАЛЕН ВЕСТНИК НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

L 245/1

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 1641/2003 НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА**от 22 юли 2003 година****за изменение на Регламент (ЕИО) № 1210/90 на Съвета за създаването на Европейска агенция по околната среда и на Европейска мрежа за информация и наблюдение на околната среда**

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взеха предвид Договора за създаване на Европейската общност, и по-специално член 175 от него,

като взеха предвид предложението на Комисията ⁽¹⁾,

като взеха предвид становището на Сметната палата ⁽²⁾,

като взеха предвид становището на Европейския икономически и социален съвет ⁽³⁾,

в съответствие с процедурата, предвидена в член 251 от Договора ⁽⁴⁾,

като имат предвид, че:

(1) Някои разпоредби на Регламент (ЕИО) № 1210/90 на Съвета от 7 май 1990 г. за създаването на Европейска агенция по околната среда и на Европейска мрежа за информация и наблюдение на околната среда ⁽⁵⁾ следва да се съгласуват с Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 на Съвета от 25 юни 2002 г., в който е представен Финансовият регламент, приложим към общия бюджет на Европейския съюз ⁽⁶⁾ (наречен по-долу „Общ финансов регламент“), и по-специално член 185 от него.

(2) Общите принципи и границите в упражняването на правото на достъп до документацията, предвидени в член 255

от Договора, са разработени в Регламент (ЕО) № 1049/2001 на Европейския парламент и на Съвета от 30 май 2001 г. относно достъпа на обществеността до документацията на Европейския парламент, Съвета и Комисията ⁽⁷⁾.

(3) При приемането на Регламент (ЕО) № 1049/2001 трите институции се договориха в обща декларация агенциите и сходните органи да спазват правилата, определени в посочения регламент.

(4) В Регламент (ЕИО) № 1210/90 следва да се включат необходимите разпоредби, за да може Регламент (ЕО) № 1049/2001 да се приложи за Европейската агенция по околната среда, както и разпоредба за правото на обжалване при отказан достъп до документацията.

(5) Регламент (ЕИО) № 1210/90 следва да бъде съответно изменен,

ПРИЕХА НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Регламент (ЕИО) № 1210/90 се изменя, както следва:

1. Член 6 се заменя със следния текст:

„Член 6

1. Регламент (ЕО) № 1049/2001 на Европейския парламент и на Съвета от 30 май 2001 г. относно достъпа на обществеността до документацията на Европейския парламент, Съвета и Комисията (*) се прилага по отношение на документацията, която се води в Агенцията.

(7) ОВ L 145, 31.5.2001 г., стр. 43.

⁽¹⁾ ОВ С 331 Е, 31.12.2002 г., стр. 59.

⁽²⁾ ОВ С 285, 21.11.2002 г., стр. 4.

⁽³⁾ ОВ С 85, 8.4.2003 г., стр. 64.

⁽⁴⁾ Становище на Европейския парламент от 22 октомври 2002 г. (все още не публикувано в Официален вестник), Обща позиция на Съвета от 3 юни 2003 г. (все още не публикувана в Официален вестник) и Решение на Европейския парламент от 1 юли 2003 г.

⁽⁵⁾ ОВ L 120, 11.5.1990 г., стр. 1. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 933/1999 (ОВ L 117 5.5.1999 г., стр. 1).

⁽⁶⁾ ОВ L 248, 16.9.2002 г., стр. 1. Поправка (ОВ L 25, 30.1.2003 г., стр. 43).

2. Управителният съвет взема решение за практическите механизми по прилагането на Регламент (ЕО) № 1049/2001, в срок от шест месеца от влизането в сила на Регламент (ЕО) № 1641/2003 на Европейския парламент и на Съвета от 22 юли 2003 г. за изменение на Регламент (ЕИО) № 1210/90 на Съвета за създаването на Европейска агенция по околната среда и на Европейска мрежа за информация и наблюдение на околната среда (**).

3. Решенията, взети от Агенцията, съгласно член 8 от Регламент (ЕО) № 1049/2001 могат да бъдат обжалвани пред Омбудсмана или в съда, при условията предвидени съответно в членове 195 и 230 от Договора.

(*) ОВ L 145, 31.5.2001 г., стр. 43.

(**) ОВ L 245, 29.9.2003 г., стр. 1.“

2. В член 8:

а) параграф 6 се заменя със следния текст:

„6. Управителният съвет приема годишен доклад за дейността на Агенцията и го представя на Европейския парламент, Съвета, Европейската комисия, Сметната палата и на държавите-членки най-късно до 15 юни.“

б) добавя се следният параграф:

„7. Всяка година Агенцията представя на бюджетния орган необходимата информация, свързана с резултатите от процедурите по даване на оценка.“

3. Член 12 се заменя със следния текст:

„Член 12

1. Всяка година въз основа на проект, разработен от изпълнителния директор, Управителният съвет изготвя отчет за приходите и разходите на Агенцията за следващата финансова година. Този отчет, който включва проект на списъчния състав на персонала, се представя от Управителният съвет на Европейската комисия най-късно до 31 март.

2. Отчетът се представя от Европейската комисия на Европейския парламент и на Съвета (наречени по-долу „бюджетен орган“) заедно с предварителния проект на общия бюджет на Европейския съюз.

3. На базата на отчета, Европейската комисия вписва в предварителния проект на общия бюджет на Европейския съюз своите предвиждания за списъчния състав на персонала и сумата на субсидията, която се поема от общия бюджет, за което сезира Бюджетния орган съобразно член 272 от Договора.

4. Бюджетният орган разрешава отпускането на кредити като субсидия, предназначена за Агенцията.

Бюджетният орган взема решение за списъчния състав на персонала на Агенцията.

5. Бюджетът се приема от Управителния съвет. Той става окончателен след приемане на окончателно решение за общия бюджет на Европейския съюз. При нужда съответно се актуализира.

6. Управителният съвет възможно най-бързо нотифицира Бюджетния орган за всяко свое намерение да реализира проект, който би оказал значително финансово отражение върху финансирането на бюджета, по-специално проектите, свързани с недвижимо имущество, в частност с наемане или придобиване на недвижимо имущество. Той уведомява Комисията за това.

Когато структура на Бюджетния орган е нотифицирала за намерението си да даде мнение, тя го предоставя на Управителния съвет в срок от шест седмици от нотификацията за проекта.“

4. Член 13 се заменя със следния текст:

„Член 13

1. Изпълнителният директор изпълнява бюджета на Агенцията.

2. Най-късно на 1 март след приключване на финансовата година счетоводителят на Агенцията представя временните отчети и доклада за бюджетното и финансово управление на финансовата година на счетоводителя на Комисията. Счетоводителят на Европейската комисия консолидира временните отчети на децентрализираните институции и органи в съответствие с член 128 от Общия финансов регламент.

3. Най-късно на 31 март след приключване на финансовата година счетоводителят на Комисията представя на Сметната палата временните отчети на Агенцията и доклада за бюджетното и финансовото управление на финансовата година. Докладът за бюджетното и финансовото управление на финансовата година се представя също така на Европейския парламент и на Съвета.

4. Веднага след като получи съображенията на Сметната палата относно временните отчети на Агенцията, съобразно член 129 от Общия финансов регламент, изпълнителният директор изготвя окончателните отчети на Агенцията, под негова отговорност, и ги представя за становище на Управителния съвет.

5. Управителният съвет изразява становището си за окончателните отчети на Агенцията.

6. Най-късно на 1 юли след приключване на финансовата година изпълнителният директор представя окончателните

отчети заедно с мнението на Управителния съвет, Европейския парламент, Съвета, Комисията и на Сметната палата.

7. Окончателните отчети се публикуват.

8. Най-късно до 30 септември изпълнителният директор дава отговор на Сметната палата по неговите наблюдения. Той предоставя този отговор също така и на Управителния съвет.

9. Изпълнителният директор представя на Европейския парламент, при поискване от негова страна, както е предвидено в член 146, параграф 3 от Общия финансов регламент, необходимата информация за правилното протичане на процедурата по освобождаване от отговорност за въпросната финансова година.

10. До 30 април на годината N + 2 Европейският парламент, по препоръка на Съвета, който взима решение с квалифицирано мнозинство, освобождава от отговорност изпълнителния директор по изпълнението на бюджета за финансовата година N.“

5. Член 14 се заменя със следния текст:

„Член 14

След консултация с Европейската комисия Управителният съвет приема финансовите правила, приложими за Агенцията. Те не могат да се отклоняват от Регламент (ЕО, Евратом) № 2343/2002 на Европейската комисия от 19 ноември 2002 г. относно Финансов регламент за органите по член 185 от Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 на Съвета относно Финансовия регламент, приложим към общия бюджет на Европейските общности (*), само ако специфичните изисквания на работата на Агенцията го налагат и с предварителното съгласие на Комисията.

(*) ОВ L 357, 31.12.2002 г., стр. 72; Поправка в ОВ L 2, 7.1.2003 г., стр. 39.“

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила на първия ден след публикуването му в Официален вестник на Европейския съюз.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 22 юли 2003 година.

За Европейския парламент

Председател

P. COX

За Съвета

Председател

G. ALEMANNO